

Kino programa

VOKIŠKO KINO DIENOS

Istorijos,
slypinčios
detalės



FILMAI IŠ
VOKIETIJOS,
AUSTRIJOS IR
ŠVEICARIJOS

VILNIUS, KAUNAS,
KLAIPĖDA, ŠIAULIAI

KOVO 2-20 D.

Kasmet Vokietijos kino teatruose įvyksta ne mažiau kaip 120 vokiškų filmų premjerų. Atrinkome pačius geriausius („Best-Of“) vokiškai kalbančio regiono kino darbus, tarp kurių – devyni naujausi filmai iš Vokietijos bei po du iš Austrijos ir Šveicarijos.

Pačiais geriausiais („Best-Of“) vadiname meniškai išskirtinius, šiuolaikinius filmus, kuriuose žiūrovas iš naujo atranda Vokietiją, Austriją ir Šveicariją. Patys geriausi („Best-Of“) – tai paveikūs filmai, bet ne auklėjamąja ar juo labiau ne lozungine prasme, o savo požiūriu į pasaulį, į istoriją, savo tikroviškumu, emocionalumu, racionalumu ir siužetine drąsa.

Svarbiausi atrankos kriterijai – KAS ir KAIP. Tai ir tradicinė vokiečių kino dramaturgija, ir naujovės, prasidedančios išsižadėjus įprastinio pasakojimo.

Jedes Jahr kommen mindestens 120 neue deutschsprachige Filme in Deutschland auf die Leinwand. Wir haben ein „Best Of“ der Filme aus dem deutschsprachigen Raum zusammengestellt, darunter neun aktuelle Filme aus Deutschland und je zwei Filme aus Österreich und der Schweiz.

„Best Of“ heißt, dass die Filme künstlerisch herausragend sind, dass sie aktuell sind, und dass der Zuschauer Neues über Deutschland, Österreich und die Schweiz erfährt. „Best Of“ heißt, dass es Filme sind, die wirken, nicht in erzieherischer und schon gar nicht in plakativer Form, aber durch ihre Welthaltigkeit, ihre Perspektive auf die Geschichte, ihre Wahrhaftigkeit, ihre Emotionalität, ihre Rationalität und ihren narrativen Mut.

Dreh- und Angelpunkt der Auswahl ist das WAS und das WIE, die deutsche filmdramaturgische Tradition einerseits und das Neue, das manchmal als Bruch mit der erzählerischen Konvention beginnt.

DETLEF GERICKE,
LEITER DES GOETHE-INSTITUTS LITAUEN

GOETHE'S INSTITUTO LIETUVOJE VADOVAS
DETLEFAS GERICKE

Pagrindinė programa Hauptprogramm

PUSLAPIS /
SEITE

6. Who am I – saugių sistemų nėra /
Who am I – Kein System ist sicher
Baran bo Odar,
DE, 2014
7. Nowitzkis. Tobulas metimas /
Nowitzki. Der perfekte Wurf
Sebastian Dehnhardt,
DE, 2014
8. Vienas iš mūsų /
Einer von uns
Stephan Richter,
AT, 2015
9. Baimės abėcėlė /
Alphabet der Angst
John Albert Jansen,
NL, 2015
10. Rikas, Oskaras ir gilumų šešėliai /
Rico, Oskar und die Tieferschatten
Neele Leana Vollmar,
DE, 2013/2014
11. Valstybė prieš Fricą Bauerį /
Der Staat gegen Fritz Bauer
Lars Kraume,
DE, 2015
12. Slogutis /
Der Nachtmahr
AKIZ,
DE, 2015
13. Vakarykštis sniegas /
Schnee von gestern
Yael Reuveny,
DE/IL, 2013
14. Dievų dovana /
Ein Geschenk der Götter
Oliver Haffner,
DE, 2014
15. Slydimas /
Driften
Karim Patwa,
CH, 2015
16. Ratas /
Der Kreis
Stefan Haupt,
CH, 2014
17. Efektingas performansas /
High Performance – Mandarinen lügen nicht
Johanna Moder,
AT, 2014

Muzikinė kino programa Musikalisches Filmprogramm

18. B-Movie: taip skambėjo Vakarų Berlynas
1979–1989 m. / B-Movie: Lust & Sound in
West-Berlin 1979–1989
Jörg A. Hoppe, Heiko
Lange, Klaus Maeck, Miriam
Dehne,
DE, 2015
19. Faustas – vokiečių liaudies padavimas /
Faust – eine deutsche Volkssage
Friedrich Wilhelm Murnau,
DE, 1926

A. Dreseno retrospektyva Retrospektive von A. Dresden

20. Tylus kraštas /
Stilles Land
Andreas Dresden,
DE, 1992
21. Keičiant odą /
Raus aus der Haut
Andreas Dresden,
DE, 1997
22. Vasara Berlyne /
Sommer vorm Balkon
Andreas Dresden,
DE, 2005
23. Viskis ir degtinė /
Whisky mit Wodka
Andreas Dresden,
DE, 2009
24. Kai mes svajojom /
Als wir träumten
Andreas Dresden,
DE/FR, 2015

28.

Specialioji programa /
Sonderprogramm

Tikrovės kraštutiniai.
Trumpametražiai filmai iš
Europos / Extreme Realitäten.
Kurzfilme aus Europa

Svečiai Gäste

25. Andreas Dresden
26. Yael Reuveny
27. Thomas Köner
28. Giedrė Žickytė

Who am I – saugių sistemų nėra Who am I – kein System ist sicher

Genialus programišius Benjaminas gyvenime jaučiasi prašalaitis, tik virtualiame pasaulyje jis kaip namie. Susipažinus su charizmatiškuoju Maksu, regis, pagaliau atsiranda galimybė panaudoti talentą tiksliai: Maksas priima Benjaminą į savo programišių grupę CLAY (*Clowns Laughing At You* – klounai iš tavęs juokiasi), jai priklauso ir bičiuliai Stefanus bei Paulis. CLAY nesiekia jokių rimtų politinių tikslų, originaliai pokštaudami draugai nori tik sulaukti dėmesio. Tačiau kuo aukštesnis programišių statusas tinklo bendruomenėje, tuo didesnė ir rizika. Galiausiai jie atsiduria kriminalistų taikiklyje, o Benjaminas staiga tampa pačiu ieškomiausiu programišiumi.

Der geniale Computerhacker Benjamin fühlt sich als Außenseiter, der nur in virtuellen Welten zuhause ist. Als er den charismatischen Max kennen lernt, scheint er endlich eine Chance zu bekommen, sein Talent gezielt einzusetzen: Max nimmt Benjamin in seiner Hackergruppe CLAY (*Clowns Laughing At You*) auf, zu der auch seine Kumpels Stephan und Paul gehören. Mit CLAY verfolgen die Freunde keine ernsthaften politischen Ziele, sondern wollen mit originellen Spaßaktionen vor allem Aufmerksamkeit erregen. Mit steigendem Kultstatus in der Netzgemeinde werden die Hacker jedoch immer risikofreudiger. Schließlich landen sie im Visier des BKA – und auf einmal wird Benjamin zum meistgesuchten Hacker der Welt.

03.03 19.00 val.
Vilnius SKALVIJA

03.17 20.00 val.
Kaunas ROMUVA



Pagrindinė programa

VOKIETIJA

TRILERIS / THRILLER,
105 MIN., 2014

REŽISIERIUS / REGIE
Baran bo Odar

SCENARIJAUS AUTORIAI /
DREHBUCH Jantje Friese,
Baran bo Odar

VAIDINA / DARSTELER
Tom Schilling, Elyas
M'Barek, Wotan Wilke
Möhring, Hannah
Herzprung, Antoine
Monot Jr., Trine Dyrholm

N-13

Vokiečių kalba su
lietuviškais subtitrais /
Deutsch mit litauischen
Untertiteln



VOKIETIJA

DOKUMENTIKA /
DOKUMENTARFILM,
106 MIN., 2014

REŽISIERIUS / REGIE
Sebastian Dehnardt

DALYVAUJA / MITWIRKUNG
Dirk Nowitzki, Helmut
Schmidt

V

Vokiečių kalba su
lietuviškais subtitrais /
Deutsch mit litauischen
Untertiteln

03.07 19.00 val.
Vilnius PASAKA

03.09 18.00 val.
Vilnius, VU bibliotekos
Mokslinės komunikacijos
ir informacijos centras
(MKIC)*

03.10 19.00 val.
Vilnius PASAKA

03.19 18.00 val.
Klaipėda, Kultūros
fabrikas

03.18 17.30 val.
Kaunas ROMUVA
* po filmo vyks diskusija /
mit anschließender
Diskussion

Nowitzkis. Tobulas metimas Nowitzki. Der perfekte Wurf

Dokumentinis filmas apie vokiečių krepšininco profesionalo Dirko Nowitzkio, Amerikoje tapusio vienu sėkmingiausių NBA žaidėjų, karjerą. Filme pasakojama apie antroje šalies lygoje žaidusio Nowitzkio iškilimą, apsisprendimą žaisti JAV ir didįjį triumfą 2011-aisiais, kai Dalaso *Mavericks* nugalėjęs NBA čempionate jis buvo išrinktas geriausiu finalinės serijos žaidėju. Kalba ne tik Nowitzkio mokytojas ir bičiulis Holgeris Geschwindneris, bendražygiai, treneriai bei buvę komandos draugai, bet ir politikai – pavyzdžiui, buvęs VFR federalinis kancleris Helmutas Schmidtas ir JAV prezidentas Barackas Obama.

Dokumentarfilm über die Karriere des deutschen Profi-Basketballers Dirk Nowitzki, der in Amerika zum einem der erfolgreichsten Korbjäger der National Basketball Association (NBA) wurde. Der Film erzählt von Nowitzkis Aufstieg aus der zweiten deutschen Basketball-Bundesliga, von seinem Wechsel in die USA und von seinem großen Triumph im Jahr 2011, als er mit den Dallas Mavericks die NBA-Meisterschaft gewann und zum besten Spieler der Finalserie gewählt wurde. Neben Nowitzkis Mentor und Freund Holger Geschwindner kommen Weggefährten, Trainer und ehemalige Teamkollegen zu Wort, aber auch Politiker wie Altkanzler Helmut Schmidt und US-Präsident Barack Obama.

Hauptprogramm



Einer von uns Vienas iš mūsų

2009 m. policija nušovė 14-metį paauglį, naktį įsilaužusį į prekybos centrą Kremso priemiestyje. Įkvėptas šios tikros istorijos filmas nagrinėja, kaip paaugliai jaučia ir suvokia gyvenimą, kaip tai formuoja vartojimas ir bejėgiškas maištavimas. 14-metis Julianas ir jo bičiulis Markas ima konfliktuoti su prisitaikėlišku sąstingiu, rikiuojančiu suaugusiųjų gyvenimą. Konfliktas baigiasi netikėta tragedija.

2009 erschoss die Polizei einen 14-jährigen Teenager bei einem nächtlichen Einbruch in einen Supermarkt in einem Vorort von Krems. Inspiriert von diesem wahren Fall greift „Einer von uns“ das Lebensgefühl der Jugendlichen auf, das von Konsum und ohnmächtiger Rebellion geprägt ist. Der 14-jährige Julian und sein Freund Marko geraten so in Konflikt zum angepassten Stillstand, der die Welt der Erwachsenen prägt. Ein Konflikt, der in einer unerwarteten Tragödie endet.

03.10 21.10 val.
Vilnius SKALVIJA

03.15 20.00 val.
Kaunas ROMUVA

03.18 20.00 val.
Klaipėda, Kultūros fabrikas

03.19 15.30 val.
Šiauliai, Chaimo
Frenkelio vila

AUSTRIJA

DRAMA, 86 MIN., 2015

REŽISIERIUS IR
SCENARIJAUS AUTORIS /
REGIE UND DREHBUCH
Stephan Richter

VAIDINA / DARSTELLER
Jack Hofer, Simon Morzé,
Christopher Schärff,
Andreas Lust, Rainer Wöss,
Dominic Marcus Singer,
Markus Schleinzer, Birgit
Linauer

N-13

Vokiečių kalba su
lietuviškais subtitrais /
Deutsch mit litauischen
Untertiteln

NYDERLANDAI

DOKUMENTIKA /
DOKUMENTARFILM,
55 MIN., 2015

REŽISIERIUS IR
SCENARIJAUS AUTORIS /
REGIE UND DREHBUCH
John Albert Jansen

N-13

Vokiečių kalba su
lietuviškais subtitrais /
Deutsch mit litauischen
Untertiteln

Baimės abėcėlė Alphabet der Angst

2009 m. Nobelio premija apdovanotos rašytojos Hertos Müller (g. 1953) tėvai buvo vokiškai kalbantys rumunai. Tėvas per Antrąjį pasaulinį karą tarnavo SS. Motina po karo pateko į sovietų lagerį. Hertos Müller studijų ir vėlesnius metus temdė Ceaușescu režimo represijos ir Securitate saugumo priekabės. Iš tokių patirčių išaugusios baimės ir traumos iki šiol veikia jos gyvenimą. Kai nerašo romanų, Herta Müller dėlioja vadinamąsias „koliažų poetas“. Tose poemose minima baimė ir žado praradimas ženklina visą jos prozą. „Baimės abėcėlė“ – tai jos kūrybą persmelkiančių darbo, mirtinų baimių ir noro gyventi ištaškų paieškos. Tai filmas apie gyvenimą baimėje teturint vienintelį ginklą – literatūrą.

Die rumänische Dichterin Herta Müller (1953) wurde 2009 mit dem Nobel-Preis ausgezeichnet. Müllers Eltern waren deutschsprachige Rumänen. Ihr Vater diente während des 2. Weltkrieges in der SS. Ihre Mutter geriet nach dem Krieg in ein sowjetisches Arbeitslager. Herta Müllers Studienzeit und Erwachsenenendasein wurden überschattet von Repressionen des Ceaușescu-Regimes und Schikanen der Securitate. Die aus diesen Erfahrungen herrührenden Ängste und Traumata bestimmen ihr Leben bis heute. Wenn Herta Müller nicht an einem Roman arbeitet, schreibt sie sogenannte „Kollage-Dichtungen“. Jene für ihre Prosa kennzeichnende Fassungslosigkeit und Angst finden sich auch in ihren Dichtungen. „Alphabet der Angst“ ist die Suche nach den Ursprüngen ihrer Arbeit, den Todesängsten und der Lebenslust, die ihr Schreiben durchwirkt. Es ist ein Film über das Leben in Angst, mit der Literatur als einziger Waffe.



03.05 16.40 val.
Vilnius SKALVIJA

03.15 17.00 val.
Kaunas, Kauno apskrities
viešoji biblioteka

03.18 16.00 val.
Klaipėdos apskrities
viešoji levos Simonaitytės
biblioteka



Rikas, Oskaras ir gilumų šešėliai Rico, Oskar und die Tieferschatten

To paties pavadinimo Andreaso Steinhöfelio knygos vaikams ekranizacija. Mažasis Rikas, apie save sakantis, kad yra „giluminių gabumų“, gyvena Berlyne tik su mama, o ji ištiesai dirba. Mėgstamiausias jo užsiėmimas – rinkti visokiausius radinius ir netgi fiksuoti juos raštu. Per vieną tokių žygių Rikas susipažįsta su išskirtinių gabumų mažumi Oskaru. Jiedu susidraugauja, o kai vieną dieną Riko mamai, palikęs berniuką vieną, tenka išvažiuoti pas sunkiai susirgusį brolių, nuotykių trokštantys berniukai susitaria susitikti. Bet tada Oskarą nusiveža liūdnai pagarsėjęs „mažų kainų pagrobėjas“. Rikas iškart supranta, kad drauga reikia išvaduoti.

Verfilmung des gleichnamigen Kinderbuchs von Andreas Steinhöfel. Der junge Rico, der sich selbst als „tiefbegabt“ bezeichnet, lebt mit seiner allein erziehenden, berufstätigen Mutter in einem Mietshaus in Berlin. Sein großes Hobby ist das Sammeln von allen möglichen Fundstücken, deren Entdeckung er sorgsam dokumentiert. Bei einem seiner Streifzüge lernt er den kleinen, hochbegabten Oskar kennen. Die beiden freunden sich an, und als Ricos Mutter eines Tages zu ihrem schwerkranken Bruder fährt und Rico alleine lassen muss, verabreden die abenteuerlustigen Jungen sich zu einem Treffen. Dann aber wird Oskar von dem berüchtigten „Schnäppchen-Entführer“ verschleppt. Für Rico steht es außer Frage, dass er seinen Freund befreien muss.

VOKIETIJA

FILMAS VISAI ŠEIMAI / FILM
FÜR DIE GANZE FAMILIE,
96 MIN., 2013/2014

REŽISIERĖ / REGIE
Neele Leana Vollmar

SCENARIJAUS AUTORIAI /
DREHBUCH Andreas Bradler,
Klaus Döring, Christian
Lerch

VAIDINA / DARSTELLER
Anton Petzold, Juri Winkler,
Karoline Herfurth, Ronald
Zehrfeld, Ursela Monn,
David Kross, Axel Prahl,
Milan Peschel, Katharina
Hauck, Anke Engelke

V

Ilgarsinta lietuviškai /
Voice-over auf Litauisch

03.06 15.00 val.
Vilnius PASAKA

03.12 14.00 val.
Kaunas ROMUVA

03.17 17.30 val.
Šiauliai, Chaimo
Frenkelio vila

03.20 12.00 val.
Klaipėda, Kultūros fabrikas

VOKIETIJA

DRAMA, 105 MIN., 2015

REŽISIERIUS / REGIE Lars
Kraume

SCENARIJAUS AUTORIUS /
DREHBUCH Lars Kraume,
Olivier Guez

VAIDINA / DARSTELLER
Burghart Klaußner,
Ronald Zehrfeld,
Sebastian Blomberg,
Jörg Schüttauf, Lilith
Stangenberg, Laura
Tonke, Götz Schubert,
Cornelia Gröschel,
Robert Atzorn, Matthias
Weidenhöfer

N-13

Vokiečių kalba su
lietuviškais ir angliškais
subtitrais /
Deutsch mit litauischen
und englischen
Untertiteln

Valstybė prieš Fricą Bauerį Der Staat gegen Fritz Bauer

Vokietija, 1957-iejai. Prokuroras Fricas Baueris gavo rimtų duomenų – vienas iš pagrindinių Hitlerio režimo veikėjų SS oberšturmbanfureris Adolfas Eichmanas, vadovavęs masinei Europos žydų deportacijai ir žudymui, ešą slapstosi Buenos Airėse. Grįžęs iš Danijos, kur buvo pasitraukęs, žydas Baueris siekia, kad nacionalsocialistų režimo nusikaltėliai būtų teisiami. Jam iš visų pusių vis trukdoma – Vokietija norėtų iškart pamiršti nesėmą praeitį, nebeprisiminti gausybės nusikaltimų. Vis dėlto Fricas Baueris nesileidžia trikdomas. Remiamas jauno prokuroro Karlo Angermano jis ima gilintis į Eichmano bylą, puikiai suprasdamas, kad kolegų pagalbos nesulauks.

Deutschland, 1957. Der Staatsanwalt Fritz Bauer erhält entscheidende Hinweise über den Aufenthaltsort des SS-Obersturmbannführers Adolf Eichmann. Dieser gehörte zu den führenden Köpfen im Hitlerregime und war federführend für die Massendeportation und Ermordung der europäischen Juden verantwortlich. Angeblich versteckt Eichmann sich in Buenos Aires. Bauer, selbst Jude, hat es sich seit seiner Rückkehr aus dem dänischen Exil zum Ziel gemacht, Täter des Nazi-Regimes vor Gericht zu stellen. Dabei werden ihm jedoch immer wieder von verschiedenen Seiten Steine in den Weg gelegt – denn in Deutschland würde man am liebsten mit der jüngsten Vergangenheit abschließen und die zahllosen Verbrechen verdrängen und vergessen. Doch Fritz Bauer lässt sich nicht beirren. Mit Unterstützung des jungen Staatsanwalts Karl Angermann beginnt er, im Fall Eichmann zu recherchieren, wohl wissend, dass sie von Seiten ihrer Kollegen keine Hilfe zu erwarten haben.

03.03 19.15 val.
Vilnius PASAKA

03.04 20.50 val.
Vilnius SKALVIJA

03.09 19.00 val.
Vilnius PASAKA

03.17 18.00 val.
Kaunas ROMUVA





03.06 21.10 val.
Vilnius SKALVIJA

03.16 20.00 val.
Kaunas ROMUVA

VOKIETIJA

PSICHOLOGINIS TRILERIS /
PSYCHOTHRILLER,
88 MIN., 2015

REŽISIERIUS IR
SCENARIJAUS AUTORIUS /
REGIE UND DREHBUCH
AKIZ

VAIDINA / DARSTELER
Carolyn Genzkow, Sina
Tkotsch, Wilson Gonzalez
Ochsenknecht, Kim
Gordon, Lynn Femme

N-16

Vokiečių kalba su
lietuviškais ir angliškais
subtitrais / Deutsch mit
litauischen und englischen
Untertiteln

Slogutis Der Nachtmahr

Vasara, ištisis ir nesibaigiantis karštas vakarėlis po atviru dangum: Tinos ir jos draugų gyvenimas kaip dekadentiška visos augančių Berlyno vakarėlių jaunikių kartos svajonė. Tačiau po paskutinio išsišokimo ji pasikeitė, sapnuose vejasi kažkokią į embrioną panašią būtybę. Psichoterapeutas pataria jai stoti akistaton su savo baimėmis, prisirišanti prie pabaisos. Vis mažiau su mergina susitvarkantys tėvai svarsto, ar nevertėtų paguldyt jos į uždarą stacionarą. Įvairytą į kampa ją ima šnekėtis su tuo keistu padaru... ir supranta, jog šis jaučia tą patį, ką ir ji. Baimindamasi, kad jai nebūtų priklijuota „nenormalios“ etiketė, Tina slepia pabaisą savo kambaryje. Tačiau kas bus, kai slogutį išvys draugai ar šeima?

Es ist Sommer, eine einzige endlose, heiße Party unter freiem Himmel: Tina und ihre Freunde leben den dekadenten Traum einer ganzen Generation junger Berliner Partykids. Aber nach dem letzten Exzess ist sie verändert, in ihren Träumen verfolgt sie ein embryo-ähnliches Wesen. Ihr Psychotherapeut rät ihr, sich den eigenen Ängsten zu stellen, sich dem Monster zu nähern. Ihre Eltern kommen mit ihr dabei immer weniger zurecht, überlegen sie in geschlossene Therapie zu geben. In die Ecke getrieben beginnt sie mit der Kreatur zu reden... und versteht, dass es die gleichen Gefühle wie sie hat. Aus Angst davor, als Freak abgestempelt zu werden, versteckt sie das Monster in ihrem Zimmer. Aber was passiert, wenn ihre Freunde, ihre Familie den Nachtmahr zu Gesicht bekommen?

Pagrindinė programa

VOKIETIJA, IZRAELIS

DOKUMENTIKA /
DOKUMENTARFILM,
96 MIN., 2013

REŽISIERĖ IR
SCENARIJAUS AUTORĖ /
REGIE UND DREHBUCH
Yael Reuveny

V

Vokiečių kalba su
lietuviškais ir angliškais
subtitrais / Deutsch
mit litauischen und
englischen Untertiteln

Vakarykštis sniegas Schnee von gestern

Dokumentinis filmas pasakoja žydų, sesers ir brolio Michlos ir Faivkės Švarcų, istoriją. Jaunystėje jie liko gyvi per holokaustą ir pasibaigus karui ketino susitikti Lodzėje, Lenkijoje. Tačiau ten prasilenkus jų keliai išsiskyrė – visiems laikams. Abu buvo įsitikinę, kad brolio ar sesers nebėra gyvo, kad nieko iš šeimos nebeliko. Michla sukūrė šeimą Izraelyje, o jos brolis Faivkė apsigyveno Vokietijoje – ten pat, kur buvo uždarytas konclageryje. Jis pakeitė pavardę, vedė vokiečių. Tik po kelių dešimtmečių į Berlyną persikėlus Michlos anūkė aptiko ženklų, atvedusių pas močiutės broį, kurį šeima seniai buvo išbraukusi iš gyvųjų sąrašo. Deja, broliui ir seseriai nebebuvo lemta susitikti: Faivkė mirė 1987 m., Michla 2001-aisiais. Tačiau anūkė aiškinosi toliau, lankėsi ten, kur gyveno močiutės brolis, kalbėjosi su jo šeima ir draugais, ir pagaliau nuvykė į Michlos ir Faivkės gimtinę – Vilnių.

Dokumentarfilm über die Geschichte der jüdischen Geschwister Michla und Feiv'ke Schwarz. In jungen Jahren überlebten sie den Holocaust und wollten sich nach dem Kriegsende im polnischen Lodz treffen. Doch als sie sich dort verpassten, trennten sich ihre Wege – für immer. Beide lebten in dem Glauben weiter, der bzw. die andere sei ums Leben gekommen, und sie hätten keinerlei Angehörige mehr. Während Michla in Israel eine Familie gründete, zog ihr Bruder Feiv'ke nach Deutschland – ausgerechnet in jenen Ort, wo er zuvor in einem Konzentrationslager eingesperrt war. Er änderte seinen Namen und heiratete eine deutsche Frau. Erst Jahrzehnte später stößt Michlas Enkeltochter nach ihrem Umzug nach Berlin auf Hinweise, die zum totgeglaubten Bruder der Großmutter führen. Für ein Wiedersehen der Geschwister war es gleichwohl zu spät: Feiv'ke starb bereits 1987, Michla im Jahr 2001. Dennoch forschte die Enkelin weiter, besuchte den Wohnort ihres Großonkels, führte Gespräche mit Familienmitgliedern und Freunden und fuhr schließlich in den Geburts- und Herkunftsort von Michla und Feiv'ke: Vilnius.

03.08 17.00 val.
Vilnius SKALVIJA

03.10 16.00 val.
Vilnius, Valstybinis
Vilniaus Gaono žydų
muziejus*

03.15 17.30 val.
Kaunas ROMUVA*

03.16 17.30 val.
Šiauliai, Chaimo
Frenkelio vila*

03.17 18.00 val.
Klaipėda, Kultūros
fabrikas*

* dalyvaujant režisierėi
Yael Reuveny / in
Anwesenheit der
Regisseurin Yael Reuveny



Hauptprogramm

VOKIETIJA

KOMEDIJA / KOMÖDIE,
102 MIN., 2014REŽISIERIUS IR
SCENARIJAUS AUTORIUS /
REGIE UND DREHBUCH
Oliver HaffnerVAIDINA / DARSTELLER
Katharina Marie
Schubert, Adam
Bousdoukos, Paul
Faßnacht, Katharina
Hauter, Rainer Furch,
Marion Breckwoldt

v

Vokiečių kalba su
lietuviškais subtitrais /
Deutsch mit litauischen
Untertiteln

Dievų dovana Ein Geschenk der Götter

Netekusi darbo Ulmo miesto teatre aktorė Ana praktiškai praranda viską. Darbo birža 36-erių menininkei neturi ko pasiūlyti. Bet teatrą labai mėgstančiai darbuotojai kyla mintis: Ana su grupe beviltiškai ilgai darbo nerandančių bedarbių statys „Antigonę“ – už šią privalomą kvalifikacijos kėlimo veiklą mokytoja Ana, suprantama, gaus atlyginimą. Iš pradžių Anai tai visai neįdomu, mat ji netiki, kad galima išties ką nors nuveikti su būriu „nevykėlių“. Tuo didesnė jos nuostaba, kai iš pradžių skeptiškiems dalyviams tas „kvalifikacijos kėlimas“ ima vis labiau patikti. Sąlytis su menu ir kultūra, regis, suteikia jiems naują paskatą. Tačiau darbo biržoje dirba ne vien tokios neįprastos veiklos šalininkai.

Als die Schauspielerin Anna ihren Job am Ulmer Stadttheater verliert, steht sie praktisch vor dem Nichts. Im Jobcenter kann man der 36jährigen Künstlerin keine großen Hoffnungen machen. Bis eine theaterbegeisterte Sachbearbeiterin auf eine Idee kommt: Anna soll mit einer Gruppe hoffnungsloser Langzeitarbeitsloser das Bühnenstück „Antigone“ einstudieren – als eine verpflichtende Weiterbildungsmaßnahme, für die Anna als Leiterin natürlich bezahlt wird. Zunächst hat Anna keinerlei Interesse, denn sie glaubt nicht daran, mit einem Haufen von „Versagern“ tatsächlich etwas zustande zu bringen. Umso größer ist die Überraschung, als die Teilnehmer nach anfänglicher Skepsis Gefallen an ihrer „Fortbildung“ finden. Es scheint, als könnte die Beschäftigung mit Kunst und Kultur ihnen neue Motivation geben. Doch im Jobcenter hat die ungewöhnliche Maßnahme nicht nur Befürworter.

03.02 19.00 val.
Vilnius SKALVIJA03.08 19.30
Vilnius PASAKA03.18 19.15 val.
Šiauliai, Chaimo
Frenkelio vila03.19 16.00 val.
Kaunas ROMUVA03.20 16.00 val.
Klaipėda, Kultūros
fabrikas

Pagrindinė programa



ŠVEICARIJA

DRAMA, 91 MIN., 2015

REŽISIERIUS / REGIE
Karim PatwaSCENARIJAUS AUTORIAI /
DREHBUCH Karim Patwa,
Michael ProehlVAIDINA / DARSTELLER
Max Hubacher, Sabine
Timoteo, Scherwin Amini,
Jessy Moravec, Marcus
Signer, Susanne Marie
Wrage

N-13

Šveicarijos vokiečių
kalba su lietuviškais ir
angliškais subtitrais /
Schweizerdeutsch
mit litauischen und
englischen Untertiteln03.09 21.00 val.
Vilnius SKALVIJA03.18 18.00 val.
Klaipėda, Kultūros
fabrikas03.19 17.30 val.
Šiauliai, Chaimo
Frenkelio vila

Slydimas Driften

Robertas nori pradėti naują gyvenimą. Per nepasotinamą kvaitinančio greičio siekimą jis atsidūrė kalėjime. Atsėdėjęs bausmę tvirtai pasiryžo nebekartoti praeities klaidų. Grįžęs į tėvų namus Robertas ima mokytis amato. Viskas klostosi gerai. Kol sutinka Alisą. Gerokai vyresnė anglų kalbos mokytoja ir Robertas pajunta vienas kitam lemtingą trauką. Norėdamas būti šalia Alisos Robertas eina pas ją mokytis. Tačiau kuo intensyvesnis jų ryšys, tuo labiau jis išmuša Robertą iš vėžių. Atgyja senas kaltės jausmas, jį ima spauti ir buvę bendradarbiai. Pasivijusi praeitis grasina viską sugriauti.

Robert will ein neues Leben beginnen. Seine Sucht nach dem Rausch der Geschwindigkeit hatte ihn ins Gefängnis gebracht. Jetzt hat er seine Strafe abgesessen und ist fest entschlossen, die Fehler der Vergangenheit nicht zu wiederholen. Er kehrt zurück ins Haus seiner Eltern und kann eine Ausbildung anfangen. Alles läuft gut. Bis er Alice trifft. Schicksalshaft fühlen sich die um Jahre ältere Englischlehrerin und Robert voneinander angezogen. Um in ihrer Nähe zu sein, nimmt Robert bei Alice Unterricht. Doch je intensiver die Beziehung wird desto mehr wirft die Bekanntschaft Robert aus der Bahn. Alte Schuldgefühle machen sich bemerkbar und auch seine ehemaligen Kollegen setzen ihn unter Druck. Seine Vergangenheit holt ihn ein und droht, alles zu zerstören.

Hauptprogramm



Ratas Der Kreis

Ciurichas, 1958-ieji. Drovus mokytojas Ernstas Ostertagas ir varjetė artistas vokietis Robis Rapas susipažįsta pagrindinėje organizacijoje „Ratas“. Kovodami dėl savo meilės vyrai išgyvena ir pirmosios gėjų organizacijos žlugimą. Tikra istorija pagrįstas vaidybinis filmas pasakoja apie dviejų skirtingų vyrų kovą už savo meilę politiškai įdomaus Šveicarijos istorijos laikotarpio fone. Tai drama apie kainą, kurios reikalauja idealų įgyvendinimas.

Zürich, 1958. Der schüchterne Lehrer Ernst Ostertag und der deutsche Varieté-Künstler Röbi Rapp lernen sich in der Schweizer Untergrundorganisation „Der Kreis“ kennen. Während die zwei ungleichen Männer um ihre Liebe kämpfen, erleben sie den Niedergang dieser europaweiten Pionier-Organisation der schwulen Emanzipation. Der auf wahren Begebenheiten basierende Spielfilm schildert den Kampf zweier ungleicher Männer um ihre Liebe vor dem Hintergrund einer historisch wie politisch interessanten Epoche der Schweizer Geschichte. Ein Drama um Ideale und den Preis ihrer Verwirklichung.

03.05 17.00 val.
Vilnius PASAKA

03.13 18.00 val.
Kaunas ROMUVA

03.19 20.00 val.
Klaipėda, Kultūros
fabrikas

ŠVEICARIJA

DOKUMENTINĖ DRAMA /
DOKU-DRAMA, 102 MIN.,
2014

REŽISIERIUS / REGIE
Stefan Haupt

SCENARIJAUS AUTORIAI /
DREHBUCH Stefan Haupt,
Christian Felix, Ivan
Madeo, Urs Frey

VAIDINA / DARSTELLER
Matthias Hungerbühler,
Sven Schelker, Anatole
Taubman, Marianne
Sägebrecht, Stephan
Witschi, Peter Jecklin

N-13

Šveicarijos vokiečių
kalba su lietuviškais ir
angliškais subtitrais /
Schweizerdeutsch
mit litauischen und
englischen Untertiteln

AUSTRIJA

KOMEDIJA / KOMÖDIE,
100 MIN., 2014

REŽISIERĖ IR
SCENARIJAUS AUTORĖ /
REGIE UND DREHBUCH
Johanna Moder

VAIDINA / DARSTELLER
Marcel Mohab, Manuel
Rubey, Katharina Pizzera,
Jaschka Lämmert,
Helmut Berger, Stephanie
Fürstenberg

N-7

Vokiečių kalba su
lietuviškais subtitrais /
Deutsch mit litauischen
Untertiteln

Efektingas performansas High Performance – Mandarinen lügen nicht

„Efektingas performansas“ pasakoja apie du brolius – Danielį ir Rudį. Danielis – balta varna šeimoje. Padėtis gali pasikeisti, kai brolis Rudis pasiūlo Danieliui darbą. Tėvo nuomonė apie Danielį vis prastesnė, taigi Rudis nori nesavanaudiškai padėti. Jis parodo darbo pasiūlymą – tapęs savotišku korepetitoriumi Danielis mokytų darbuotoją Norą retorikos ir savikliovos. Bet labai greit paaikšėja, kad mokymas čia – tik antraeilis dalykas. Iš tiesų Danielis turėtų sužinoti, koks žmogus toji Nora, mat Rudis ja domisi. Tačiau viskas susiklosto kitaip: Nora ir Danielis suartėja. Keisčiausia, kad Rudžiui šitai ne taip jau ir rūpi, kaip atrodė anksčiau. Gal jis tik vaidino susidomėjusį, norėdamas paslėpti tikroslus motyvus.

„High Performance“ handelt von den zwei Brüdern Daniel und Rudi. Daniel ist das schwarze Schaf der Familie. Dies könnte sich möglicherweise ändern, als sein Bruder Rudi mit einem Jobangebot an Daniel herantritt. Nachdem Daniel bei seinem Vater immer mehr in ein schlechtes Licht gerückt wird, bietet sein Bruder Rudi ihm scheinbar selbstlos seine Hilfe an. Er vermittelt ihm ein Jobangebot, bei dem Daniel als Sprachcoach der Angestellten Nora Nachhilfe in Sachen Rhetorik und Selbstbewusstsein geben soll. Doch schon bald wird klar, dass das Coaching nur Nebensache ist. Eigentlich soll Daniel für Rudi herausfinden, was sich hinter Nora als Person verbirgt, da er sich anscheinend für sie interessiert. Doch es kommt anders: Nora und Daniel kommen sich näher. Merkwürdigerweise scheint dies Rudi weniger zu interessieren als vorher angenommen. Möglicherweise hat er das Interesse nur vorgespielt, um seine wahren Beweggründe zu verbergen.

03.04 19.00 val.
Vilnius PASAKA

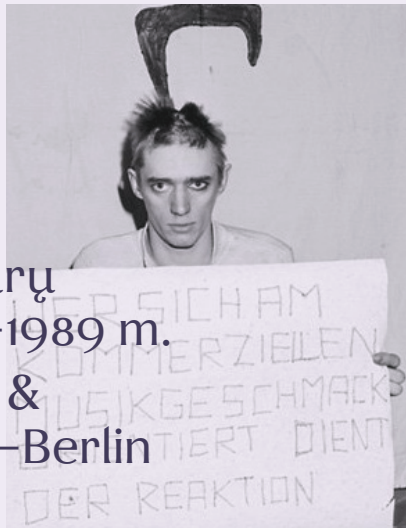
03.12 16.00 val.
Kaunas ROMUVA

03.18 17.30 val.
Šiauliai, Chaimo
Frenkelio vila

03.19 12.00 val.
Klaipėda, Kultūros
fabrikas



B–Movie: taip skambėjo Vakarų Berlynas 1979–1989 m. B–Movie: Lust & Sound in West–Berlin 1979–1989



Perkaręs Blixa Bargeld, girdantis svečius bare *Risiko*. Rimtasis Nickas Cave'as, ant savo kambario sienos Berlyne kolekcionuojantis „vokišką gotiką“. Kietuolė Gudrun Gut, prie džinglių skaičiuojanti klubus, į kuriuos pateksi po 2 val. *Mirtinoji Doris*, dainuojanti nesvetingoje Potsdamo aikštėje. O tarp sienos ir ugniasienės senieji ir nauji statiniai, Mania D ir DJ Westbam – britų muzikas, muzikos leidėjas ir karinių simbolių fetišistas Markas Reederis iš Mančesterio. Aštuntojo dešimtmečio pabaigoje susižavėjęs dėl sienos išgarsėjusio miesto elektronine muzika jis atvyko į Berlyną, kur greičiausiai – ir laimei! – buvo nufilmuota viskas, ką jis patyrė. Gausūs vaizdo ir garso dokumentai, kuriuos filmui „B–Movie: taip skambėjo Vakarų Berlynas“ surinko Jörgas A. Hoppe, Klausas Maeckas ir Heiko Lange, – tai ir meilės prisipažinimas, ir dokumentinis filmas. Širdingumu nuginkluojantis susitikimas su savimi visiems ten buvusiams.

Der dürre Blixa Bargeld, der in der Bar Risiko die Gäste besoffen macht. Der ernste Nick Cave, der an der Wand seines Zimmers in einer Berliner Wohnung „deutsche Gothik“ sammelt. Die coole Gudrun Gut, die vor dem Dschungel steht und Clubs aufzählt, in die man ab 2 Uhr gehen kann. Die Tödliche Doris, die auf dem unwirtlichen Potsdamer Platz singt. Und zwischen Mauer und Brandmauern, Alt- und Neubauten, Mania D und Westbam: Der britische Musiker, Labelmacher und Militärfetischist Mark Reeder aus Manchester, dessen Begeisterung für mauerstädtische Elektromusik ihn Ende der Siebzigerjahre nach Berlin verschlagen hat, wo anscheinend – und zum Glück! – alles mitgefimt wurde, was er erlebte. „B–Movie: Lust and Sound in West–Berlin“ mit umfassenden Bild- und Tondokumenten, die Jörg A. Hoppe, Klaus Maeck und Heiko Lange zusammengetragen haben, ist Liebeserklärung und Dokumentation in einem.

VOKIETIJA

DOKUMENTIKA /
DOKUMENTARFILM,
92 MIN., 2015

REŽISIERIUS / REGIE Jörg
A. Hoppe, Heiko Lange,
Klaus Maeck, Miriam
Dehne

DALYVAUJA /
MITWIRKUNG
Mark Reeder, Gudrun
Gut, Annette Humpe,
Blixa Bargeld, Nena, Nick
Cave, WestBam, Zazie
de Paris, Joy Division
(GB), Die Toten Hosen,
Einstürzende Neubauten,
Die Ärzte, Notorsche
Reflexe

N-16

Vokiečių kalba su
lietuviškais subtitrais /
Deutsch mit litauischen
Untertiteln

03.08 21.00 val.
Vilnius LOFTAS



FILMĄ GYVAI IGARSINA
THOMAS KÖNERIS

UNTERLEGT MIT
ELEKTRONISCHER
LIVEMUSIK VON
THOMAS KÖNER

03.11 18.00 val.
Kaunas ROMUVA

03.12 19.00 val.
Vilnius LOFTAS

Faust – Eine deutsche Volkssage Faustas – vokiečių liaudies padavimas

VOKIETIJA

DRAMA, 89 MIN., 1926

REŽISIERIUS / REGIE
Friedrich Wilhelm Murnau

SCENARIJAUS AUTORIUS /
DREHBUCH Hans Kyser

VAIDINA / DARSTELLER
Gösta Ekman, Emil
Jannings, Camilla Horn,
Frida Richard, Wilhelm
Dieterle, Yvette Guilbert,
Eric Barclay, Hanna Ralph

N-7

Vokiečių kalba su
lietuviškais subtitrais /
Deutsch mit litauischen
Untertiteln

Remiantis klasikinio Goethe's kūriniu motyvais filme pasakojama apie Mefistofelio gundomą mokslininką Faustą. Susiginčijęs su arkangelu Gabrieliumi Mefistofelis pareiškė, kad sugebėtų bet kurį žmogų priversti atsisakyti Dievo jam nurodyto kelio. Norėdamas suvedžioti Faustą Mefistofelis užsiundo ant krašto marą; mirštantys žmonės maldauja mokslo žmogų pagalbėti, o šis, kad ir meldžiasi, nesulaukia Dievo pagalbos, tad patarimo klausia velnią. Norėdamas prisivilioti Faustą Mefistofelis pažada jam amžiną jaunystę ir visus šio pasaulio lobius. Faustas sudaro sandėrį pažadėdamas velniui savo sielą.

Basierend auf Motiven des Goethe-Klassikers erzählt der Film die Geschichte des Gelehrten Faust, der von Mephisto in Versuchung geführt wird. Mephisto hatte nämlich in einem Streit mit dem Erzengel Gabriel behauptet, er könne jeden Menschen vom Weg Gottes abbringen. Um den alten Faust zu verführen, lässt Mephisto das Land von der Pest heimsuchen; da die sterbenden Menschen den Gelehrten um Hilfe anflehen und dieser trotz seiner Gebete keine Hilfe von Gott erhält, sucht er Rat beim Teufel. Um ihn für sich zu gewinnen, verspricht Mephisto Faust die ewige Jugend und alle Schätze dieser Welt. Faust lässt sich auf den Pakt ein und verschreibt damit seine Seele dem Teufel.



Tylus kraštas Stilles Land

Debiutinio Andreaso Dreseno filmo veiksmas vyksta 1989 m. rudens įvykių fone. Politiniai perversmų metu įvykiai veja vienas kitą, bet provincijoje dar tylu ir ramu – taip pat ir nedideliame mieste teatre. Jaunas režisierius Kajas ten stato pirmąjį savo spektaklį – lyg tyčia „Belaukiant Godo“. Jo entuziazmą gesina aktorių santūrumas ir abejingumas. Pjesės metaforas režisierius vis labiau sieja su situacija. Per tą laiką vienas trupės narys pabėgo į Vengrijos ambasadą. Aktorius kaustęs įšalas ima tirpti, visi kartu jie parašo peticiją Honekeriui. Griuvus sienai bendra išvyka žlunga dėl banalių trukdžių; prieš Kajaus valią iškeliauja tik viena asistentė Klaudivja, kurią jis įsimylėjęs. Ji grįžta su aktoriumi iš Hamburgo, o šis, tikra vakariečio karikatūra, žarsto teatrui protingus rinkodaros patarimus.

Andreas Dresens Debut spielt in den bewegten Herbsttagen des Jahres 1989. Während sich die politischen Ereignisse der Wendezeit überschlagen, herrscht in der Provinz noch Stille, so auch an einem Kleinstadttheater. Der junge Regisseur Kai soll dort zum ersten Mal inszenieren – ausgerechnet "Warten auf Godot". Sein Enthusiasmus wird durch die vorsichtige Zurückhaltung und die Gleichgültigkeit der Schauspieler gebremst. Er bezieht die Metaphorik des Stückes immer mehr auf die Situation. Ein Ensemblemitglied ist indessen zur ungarischen Botschaft geflohen. Langsam tauen die Akteure auf und verfassen eine gemeinsame Petition an Honecker. Als die Mauer fällt, scheitert ein gemeinsamer Ausflug allerdings an banalen Hindernissen; nur die Assistentin Claudia, in die Kai sich verliebt hat, macht sich gegen seinen Willen alleine auf den Weg. Sie kehrt mit einem Hamburger Schauspieler zurück, der gleichsam als Karikatur eines Westlers dem Theater kluge Marketing-Ratschläge unterbreitet.

Andreaso Dreseno retrospektyva

03.05 18.00 val.
Vilnius SKALVIJA*

03.09 19.00 val.
Vilnius SKALVIJA

03.20 16.00 val.
Kaunas ROMUVA

* dalyvaujant režisieriui
Andreasui Dreseni /
in Anwesenheit des
Regisseurs Andreas Dresen

VOKIETIJA

DRAMA, 98 MIN., 1992

REŽISIERIUS / REGIE
Andreas Dresen

SCENARIJAUS AUTORIAI /
DREHBUCH Laila Stieler,
Andreas Dresen

VAIDINA / DARSTELLER
Thorsten Merten,
Jeannette Arndt, Kurt
Böwe, Petra Kelling, Horst
Westphal, Katrin Martin,
Mathias Noack, Asad
Schwarz, Hans-Uwe Bauer,
Burkhard Heyl

N-7

Vokiečių kalba su
lietuviškais subtitrais /
Deutsch mit litauischen
Untertiteln



VOKIETIJA

TRAGIKOMEDIJA /
TRAGIKOMÖDIE, 91 MIN.,
1997

REŽISIERIUS / REGIE
Andreas Dresen

SCENARIJAUS AUTORIAI /
DREHBUCH Torsten
Schulz, Andreas Dresen

VAIDINA / DARSTELLER
Susanne Bormann, Fabian
Busch, Otto Mellies,
Matthias Walter, Manfred
Möck, Franziska Troegner

N-13

Vokiečių kalba su
lietuviškais subtitrais /
Deutsch mit litauischen
Untertiteln

03.08 21.10 val.
Vilnius SKALVIJA

03.12 19.00 val.
Vilnius SKALVIJA

03.13 16.00 val.
Kaunas ROMUVA

Keičiant odą Raus aus der Haut

VDR, 1977-iejai: pasigavę neseniai visą žiniasklaidą ant kojų sukėlusio pagrobimo mintį, dvyliktojai Ana ir Markas per daug nesvarstę pagrobia komunistinei linijai ištikimą mokyklos direktorių Rotmaną, užklupusį juos su medžiaga apie RAF ir grasinantį neleisti jiems stoti į aukštąją mokyklą. Įsimylėjęs Markas greit leidžiasi Anos įkalbamas griebtis drastiškų veiksmų. Jau netrukus jiems tenka susidurti su sunkia pagrobėjų kasdienybe, o padėtis tampa vis mažiau valdoma.

Die DDR im Jahre 1977: Inspiriert durch die Schleyer- Entführung kidnappen die beiden Zwölfklässler Anna und Marcus ziemlich kopflos ihren kommunistischen und linientreuen Schuldirektor Rottmann, der sie mit Material über die RAF erwischt hat und nun droht, die Bewerbung um einen Studienplatz zu verhindern. Der verliebte Marcus lässt sich schnell von Anna dazu überreden, drastische Maßnahmen zu ergreifen. Schon bald werden sie mit dem harten Alltag von Entführern konfrontiert, und die Situation gerät zunehmend außer Kontrolle.

Retrospektive von Andreas Dresen



Vasara Berlyne Sommer vorm Balkon

Nikė ir Katrin gyvena sename Rytų Berlyno name, jos – geriausias draugės. Dienomis jos užsiima savais reikalais – šmaikštuolė Nikė prižiūri senukus, o jau seniai darbo ieškanti Katrin rūpinasi paaugliu sūnumi Maksu. Ilgus šiltus vasaros vakarus moterys leidžia Nikės balkone pasakodamos viena kitai išgyvenimus ieškant kasdienės laimės ar svajones. Kad ir atskiruose butuose, jos gyvena tarsi kartu, tačiau akiratyje pasirodžius sunkvežimio vairuotojui Ronaldui šis gyvenimas gresia iš esmės pasikeisti.

Nike und Katrin wohnen in einem alten Mietshaus im Berliner Osten und sind beste Freundinnen. Tagsüber gehen sie ihrer Wege – die schlagfertige Nike arbeitet als Altenpflegerin, die geschiedene Katrin sucht lange schon einen Job und kümmert sich gleichzeitig um ihren pubertierenden Sohn Max. Die lauen Sommernächte indes verbringen die beiden Frauen gemeinsam auf Nikes Balkon, teilen ihre Erlebnisse und Träume auf der Suche nach dem Glück im Alltag. Trotz getrennter Wohnungen leben sie so irgendwie zusammen, doch als der LKW-Fahrer Ronald auf der Bildfläche erscheint, droht sich dieses Leben grundlegend zu ändern.

03.06 16.20 val.
Vilnius SKALVIJA

03.10 16.50 val.
Vilnius SKALVIJA

03.18 20.00 val.
Kaunas ROMUVA

VOKIETIJA

KOMEDIJA / KOMÖDIE,
110 MIN., 2005

REŽISIERIUS / REGIE
Andreas Dresen

SCENARIJAUS AUTORIUS /
DREHBUCH Wolfgang
Kohlhaase

VAIDINA / DARSTELLER
Nadja Uhl, Inka
Friedrich, Andreas
Schmidt, Stephanie
Schönfeld, Christel
Peters, Kurt Radeke,
Hannes Stelzer, Vincent
Redetzki

N-13

Vokiečių kalba su
lietuviškais subtitrais /
Deutsch mit litauischen
Untertiteln

VOKIETIJA

KOMEDIJA / KOMÖDIE,
104 MIN., 2009

REŽISIERIUS / REGIE
Andreas Dresen

SCENARIJAUS AUTORIUS /
DREHBUCH Wolfgang
Kohlhaase

VAIDINA / DARSTELLER
Henry Hübchen, Corinna
Harfouch, Sylvester
Groth, Markus Hering,
Valery Tscheplanowa,
Matthias Walter, Peter
Kurth

N-13

Vokiečių kalba su
lietuviškais ir angliškais
subtitrais / Deutsch
mit litauischen und
englischen Untertiteln

Viskis ir degtinė Whisky mit Wodka

Moterys ypač mylimas aktorius Otas Kulbergas gyvena plačiai, mėgsta būti dėmesio centre ir nesidrovėdamas laido kandžias replikas. Ir vėl padauginęs alkoholio jis neateina filmuotis. Kadangi niekas negarantuoja, kad Otas visai neišeis iš rikiuotės, randama, kuo jį pakeisti: kad būtų ramu, visos scenos daryk nufilmuojamos su kur kas jaunesniu Arnu. Otui tenka kovoti ne tik dėl vaidmens filme ir stoti į aktorių dvikovą su naujoku – tikrajame gyvenime irgi prasideda permainos. Vėl plykstelį senas romanas su filmo partnere Betina, o ji dabar – režisieriaus Teleko žmona.

Der vor allem bei Frauen äußerst beliebte alternde Schauspieler Otto Kullberg ist ein Lebemann, steht gern im Mittelpunkt und ist nie um einen Spruch verlegen. Als er mal wieder zu viel getrunken hat, verpatzt er einen Drehtag für seinen neuen Film. Da man befürchtet, Otto könnte ganz ausfallen, wird ein Ersatzmann engagiert, der wesentlich jüngere Arno, mit dem zur Sicherheit alle Szenen ein zweites Mal gedreht werden. Otto gerät dadurch in die Situation, nun nicht nur um seine Rolle im Film kämpfen zu müssen und sich ein Darstellerduell mit dem Neuen zu liefern – auch im wirklichen Leben geraten manche Dinge in Bewegung. Und eine lange zurückliegende Liebschaft mit seiner Filmpartnerin Bettina, die jetzt die Frau des Regisseurs Telleck ist, gewinnt neue Brisanz.

03.07 17.30 val.
Vilnius SKALVIJA

03.11 19.00 val.
Vilnius SKALVIJA

03.19 18.00 val.
Kaunas ROMUVA



Kai mes svajojom Als wir träumten

Leipcigo pakraštys, dar visai neseniai čia buvo VDR. Rikas, Danis, Paulis ir Markas, dar ne taip seniai ryšėje raudonus pionierių kaklaraiščius, vėl susijungusioje Vokietijoje tampa suaugusiais. Tai, kas tiko vakardienai, šiandien jau nebegalioja. Naktis tampa diena, gatvė – nuotykių žaidimų vieta. Vaikukams nė motais jokios normos, jie vagia automobilius, išmėgina kvaishalus ir naujajį svingerių klubą. Naujai įkurtą jų diskoteką netrukus apgula plikagalviai neonaciai. Visur proveržis, visur nuosmukis. Ir vis dėlto tiek daug svajonių: Riko viltis tapti garsiu boksininku arba Danio didžioji meilė Žvaigždėlė – gražiausiai Leipcigo merginai...

Am Stadtrand von Leipzig, kurz nach dem Ende der DDR. Rico, Dani, Paul und Mark, vor nicht allzu langer Zeit noch Pioniere mit rotem Halstuch, werden erwachsen im Wirbel des wiedervereinigten Landes. Was gestern war, gilt heute nicht mehr. Die Nacht wird zum Tag, die Straße zum Abenteuerspielplatz. Wild und ungebärdig ziehen die Jungs durch die Gegend, klauen Autos, probieren Drogen und den neuen Swingerclub. Sie gründen ihre eigene Diskothek, die bald von glatzköpfigen Neonazis belagert wird. Überall Aufbruch, überall Niedergang. Und doch so viele Träume: Ricos Hoffnung auf eine Boxkarriere und Danis Sehnsucht nach der großen Liebe – zu Sternchen, dem schönsten Mädchen, das es je in Leipzig gab...

03.04 18.00 val.
Vilnius SKALVIJA*

03.12 18.00 val.
Kaunas ROMUVA

03.13 21.10 val.
Vilnius SKALVIJA

* dalyvaujant režisieriui
Andreasui Dresenui /
in Anwesenheit des
Regisseurs Andreas
Dresen



Andreaso Dreseno retrospektyva

VOKIETIJA, PRANCŪZIJA

DRAMA, 117 MIN., 2015

REŽISIERIUS / REGIE
Andreas Dresen

SCENARIJAUS AUTORIUS /
DREHBUCH Wolfgang
Kohlhaase

VAIDINA / DARSTELLER
Merlin Rose, Julius
Nitschkoff, Marcel
Heupermann, Joel
Basman, Frederic
Haselon, Ruby O. Fee,
Chiron Elias Kruse

N-13

Vokiečių kalba su
lietuviškais ir angliškais
subtitrais / Deutsch
mit litauischen und
englischen Untertiteln

ANDREAS
DRESEN

VOKIŠKO KINO
DIENŲ SVĖČIAS



Andreas Dresen wurde am 1963 in Gera geboren. Aufgewachsen in Schwerin, drehte er seit Ende der 70er Jahre eigene Amateurfilme. Nach dem Abitur 1982 arbeitete er als Tontechniker am Schweriner Theater und absolvierte ein Volontariat im DEFA Studio für Spielfilme, wo er auch als Regieassistent bei seinem späteren Mentor Günter Reisch arbeitete. Dresen studierte von 1986 bis 1991 Regie an der Hochschule für Film und Fernsehen "Konrad Wolf" in Potsdam-Babelsberg. Seit 1992 arbeitet er als freier Autor und Regisseur. Aufgewachsen in der früheren DDR gehört Andreas Dresen zu den profiliertesten Gegenwarts-Regisseuren Deutschlands. Seine Filme sind Stammgast bei den großen A-Festivals in Berlin, Cannes, Karlovy Vary und erhielten zahlreiche internationale Preise.

1963 m. Geroje gimęs Andreas Dresenas augo Šverine, nuo 8-ojo dešimtmečio pabaigos filmavo mėgėjiškus filmus.

1982 m. baigęs mokyklą dirbo Šverino teatre garso operatoriumi, atliko stažuotę DEFA vaidybinių filmų studijoje, kur dirbo vėliau jį mokiusio režisieriaus Günterio Reicho asistentu. 1986–1991 m. studijavo režisūrą Konrado Wolfo kino ir televizijos akademijoje Potsdame–Babelsberge. Nuo 1992 m. jis yra laisvai samdomas autorius ir režisierius. Užaugęs buvusioje VDR Andreas Dresenas yra vienas išskirtiniausių šiuolaikinių Vokietijos režisierių. Jo filmai pristatomi svarbiausiuose – Berlyno, Kanų, Karlovi Varų – kino festivaliuose ir yra pelnę daugybę tarptautinių apdovanojimų.

Gäste

Yael
REUVENYVOKIŠKO KINO
DIENŲ SVEČIAS

1980 m. Izraelyje, Petach Tikva, gimusi Yael Reuveny 2000–2005 m. Jeruzalėje studijavo režisūrą ir kino gamybą Samo Spiegelio kino ir televizijos mokykloje. Baigusi ją persikėlė į Berlyną. Ji kūrė trumpametražius dokumentinius filmus Žydų muziejaus Berlyne užsakymu, su videoinstaliacija „Jerusalem Variations“ dalyvavo parodoje „My Name is Esperanza“ Santandere, Ispanijoje.

Močiutės brolio pėdsakų paieška išaugo į pirmąjį Reuveny pilno metražio filmą: „Vakarykštis sniegas“ (2013). „Vakarykštis sniegas“ apdovanotas ne viename tarptautiniame kino festivalyje – už geriausią dokumentinį filmą 2013 m. Halfos festivalyje, skatinamoju Defa prizų Leipcigo DOK-Fest bei DIALOG prizų už kultūrų susikalbėjimą 2013 m. Kotbuso kino festivalyje.

Yael Reuveny, geboren 1980 in Petach Tikva, Israel, studierte von 2000 bis 2005 Regie, Drehbuch und Produktion an der Sam Spiegel Film & Television School in Jerusalem. Nach ihrem Abschluss zog sie nach Berlin. Sie realisierte Kurz-Dokumentarfilme für das Jüdische Museum Berlin und nahm mit ihrer Videoinstallation „Jerusalem Variations“ an der Ausstellung „My Name is Esperanza“ in Santander, Spanien, teil.

Auf der Spurensuche nach ihrem Großonkel entwickelte Reuveny auch ihren ersten abendfüllenden Spielfilm „Schnee von gestern“ (2013). „Schnee von gestern“ erhielt mehrere internationale Festivalpreise, darunter den Dokumentarfilmpreis des Haifa International Film Festival 2013, den Defa-Förderpreis des DOK-Fest Leipzig sowie den DIALOG-Preis für die Verständigung zwischen den Kulturen beim Cottbus Film Festival 2013.

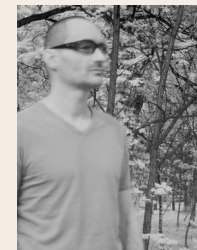
Svečiai

THOMAS KÖNER –
CINECONCERTVOKIŠKO KINO
DIENŲ SVEČIAS

Thomas Köneris jau 18 metų rašo muziką nebyliems filmams – ją dažniausiai atlieka pats arba su nedideliu ansambliu. Muzika Murnau filmui „Faustas“ buvo parašyta Luvro užsakymu, o jos premjera 2013 m. buvo vienas iš didelę parodą „Vokietija 1800–1939“ Luvre lydinių renginių.

Dešimtajame dešimtmetyje Köneris dirbo kino studijoje garso režisieriumi, o jo kompozicijose susipina garso dizaino, šiuolaikinės kamerinės muzikos ir alternatyviosios pop muzikos elementai.

Thomo Könerio nuomone, „kiekviena karta turi teisę ir pareigą vis iš naujo formuoti vaizdus lydintį skambesį“. Tačiau jis nori ne paženklini savo spaudu beveik prieš šimtą metų sukurtą šedevrą – Murnau „Faustą“, o kaip tik priešingai – pasiekti, kad klasikas taptų reikšmingas ir XXI amžiaus publikai: „muzika turi suteikti vaizdams erdvės – nevaržančios pirmą pradės vaizdų galios ir vaizdams kvėpuoti leidžiančios erdvės“.



Thomas Köner gestaltet seit 18 Jahren Musik für Stummfilme, die er zumeist selbst oder mit einem kleinen Ensemble begleitet. Die Musik zu Murnaus Faust entstand als eine Auftragsarbeit für das Auditorium du Louvre in Paris und wurde dort 2013 im Begleitprogramm der großen De l'Allemagne 1800 – 1939 Ausstellung im Louvre uraufgeführt. Köner, der in den 90er Jahren für ein Filmtonstudio als Sound Designer arbeitete, verflocht in seinen Kompositionen Elemente aus dem Sound Design, der zeitgenössischen Kammermusik und der Pop-Avantgarde.

Thomas Köner sagt, daß „jede Generation das Recht und die Pflicht hat, die klangliche Begleitung der Bilder immer wieder neu zu gestalten“. Dabei geht es ihm nicht darum, einem fast 100 Jahre alten Meisterwerk wie Murnaus Faust seinen Klangstempel aufzudrücken, sondern im Gegenteil darum, den Klassiker auch für ein Publikum des 21. Jahrhunderts relevant werden zu lassen: „die Musik soll den Bildern Raum geben – Raum, in dem die ursprüngliche Wucht der Bilder nicht eingengt wird, Raum, in dem die Bilder atmen können“.

Gäste

Tikrovės kraštutiniai. Trumpametražiai filmai iš Europos

Didžiąją Europos Sąjungos biurokratijos dalį sudaro informacija ir statistika. Tačiau tam tikra statistinė informacija gali kelti nuostabą, nes ji prieštarauja tradicinei suvokčiai. Kino kuratorė Dorothee Wenner atrinko devynis netikėčiausius rodiklius ir supažindino kino kūrėjus iš tų šalių, kurios išsiskiria kraštutiniais rezultatais, su vaidmenų atlikėjais iš tų šalių, kurių rodikliai visiškai priešingi. Taip buvo sukurti iškalbingi ir smagūs trumpametražiai filmai. Kaip lietuvišką premjerą režisierė Giedrė Žickytė pristatys filmą „Amazonės“, kuriame ieškoma atsakymo į klausimą, kodėl Lietuvoje, palyginti su kitomis Europos šalimis yra daugiausia moterų, užimančių vadovaujamas pozicijas, o Danijoje – mažiausiai. Trumpametražiai filmai yra Goethe's instituto Lietuvoje organizuojamo transeuropinio projekto „EUROPOLY filmai ir performansai apie naująją ir senąją Europą“ dalis.

Giedrė Žickytė (gim. 1980 m. Lietuvoje) 2007 m. baigė vaizduojamojo meno magistrantūros studijas Vilniaus dailės akademijoje. Pirmasis jos sukurtas dokumentinis filmas „Kaip mes žaidėme revoliuciją“ (2011, Lietuva / Prancūzija), aplankęs daugybę tarptautinių festivalių, Lietuvos kino apdovanojimuose „Sidabrinė gervė“ buvo nominuotas geriausio dokumentinio filmo kategorijoje. Daugybę apdovanojimų pelnęs naujasis G. Žickytės dokumentinis filmas „Meistras ir Tatjana“ pastaruosiu metu rodomas garsiausiuose kino festivaliuose įvairiose pasaulio šalyse. Režisierė yra Lietuvos kino akademijos, Lietuvos kinematografininkų sąjungos ir Europos dokumentikos tinklo (European Documentary Network) narė.



03.13 16.00 val.
Vilnius SKALVIJA*

* dalyvaujant filmo
„Amazonės“ režisieriui
Giedrei Žickytei / in
Anwesenheit von Giedrė
Žickytė, der Regisseurin
des Films „Amazons“

Extreme Realitäten. Kurzfilme aus Europa

GIEDRĖ
ŽICKYTĖ

VOKIŠKO KINO
DIENŲ SVEČIAS

Die Bürokratie der Europäischen Union besteht zu einem Großteil aus Daten und Statistiken. Aber manche davon sind überraschend, weil sie der gängigen Wahrnehmung widersprechen. Die neun erstaunlichsten hat die Filmkuratorin Dorothee Wenner ausgewählt und FilmemacherInnen in den Ländern, in denen die Verhältnisse besonders extrem sind, bekannt gemacht mit ProtagonistInnen aus dem Land am anderen Ende der Skala. Daraus sind aussagekräftige und unterhaltsame Kurzfilme entstanden. Bei unserer litauischen Premiere wird die Regisseurin Giedrė Žickytė ihren Film „Amazons“ vorstellen, der danach fragt, warum es in Litauen europaweit am meisten Frauen in Führungspositionen gibt und in Dänemark am wenigsten. Die Kurzfilme sind Teil des vom Goethe-Institut Litauen organisierten transeuropäischen Projekts „EUROPOLY-Filme und Performances über das Neue Alte Europa“.

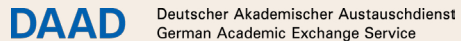
Giedrė Žickytė (1980, Litauen) schloss ihr Studium 2007 mit einem MA in Bildender Kunst an der Vilnius Art Academy ab. Ihr erster Dokumentarfilm „How We Played the Revolution“ (2011, Litauen / Frankreich) wurde zu zahlreichen internationalen Festivals eingeladen und wurde in der Kategorie bester Dokumentarfilm bei den Lithuanian National Film Awards nominiert. Žickytės neuer Dokumentarfilm „Master and Tatyana“ erhielt zahlreiche Auszeichnungen und tourt derzeit durch die renommiertesten Festivals der Welt. Žickytė ist ein Mitglied der Lithuanian Film Academy, der Lithuanian Filmmakers Union und des European Documentary Network.

Įvairiomis kalbomis su
lietuviškais ir angliškais
arba vokiškais subtitrais /
Mehrsprachig mit
litauischen und
englischen oder
deutschen Untertiteln

ORGANIZATORIAI



PARTNERIAI



INFORMACINIAI
PARTNERIAI



